

**KK**

- C. 76-77 - ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА
- C. 78-81 - ҚОЛДАНУ ЖӘНЕ ЖҰМЫСЫ
- C. 82 - ҚОСУ/ӨШІРУ МӘЗІРІ
- C. 83 - «БАПТАУЛАР» МӘЗІРІ
- C. 84-89 - «ҚОЛМЕН БАПТАУ» МӘЗІРІ
- C. 90-93 - ИНГРЕДИЕНТТЕРГЕ НЕГІЗДЕЛГЕН РЕЦЕПТЕР
- C. 94-97 - РЕЦЕПТЕР
- C. 98 - 17 СТРАНИЦА ИНГРЕДИЕНТТЕР
- C. 99 - РЕЦЕПТИЛЕР ТІЗІМІ
- C. 100-103 - «СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР» МӘЗІРІ
- C. 104-109 - ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ
- C. 110 - АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ





Ручка крышки  
Ручка кришки  
Қақпақтың тұтқасы



Кнопка отмены  
Кнопка скасування  
Болдырмай батырмасы



Кнопка выбора и подтверждения  
Кнопка вибору та підтвердження  
Негізгі жұмыс батырмасы



Панель управления  
Панель керування  
Басқару панелі



Паровой клапан  
Паровий клапан  
Шуды бәсендету клапаны



Индикация открытия/закрытия  
Індикація відкриття/закриття  
Ашу/жабу белгілері



Чаша  
Чаша  
Ыдыс

RU

### Серия EPC03

Низкое давление 40кПа (109°C) / Высокое давление 70кПа (115°C)  
Ёмкость устройства : 6л / полезная ёмкость : 4л  
Встроенный нагревательный элемент

UK

### Серія EPC03

Низький тиск 40кПа (109°) / Високий тиск 70кПа (115°)  
Ємкість пристрою : 6л / корисна ємкість : 4л  
Вбудований нагрів

KK

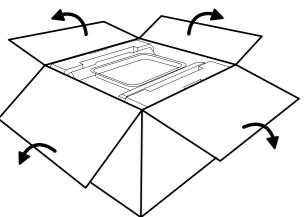
### EPC03 сериясы

Төмен қысым 40кПа (109°C) / Жоғары қысым: 70kPa (115°C)  
Өнім сыйымдылығы: 6л / жұмыс сыйымдылығы: 4л  
Жылтуу орнатылған



Moulinex®

## до использования



Достаньте устройство из упаковки и внимательно прочтайте руководство пользователя перед первым использованием.



Чтобы открыть устройство, поверните ручку на крышке, до тех пор пока отметка не будет в одну линию с значком открытого замка.



Установите устройство на ровную сухую иногорячую поверхность. Снимите упаковку, наклейки или разные вспомогательные части с внутренней и наружной части устройства.

## до использования



### Чистка разных деталей

- ① Чаша
- ② Металлическая крышка
- ③ Головка клапана
- ④ Резервуар для конденсата
- ⑤ Корзина для приготовления на пару
- ⑥ Декомпрессионная шарообразная ручка

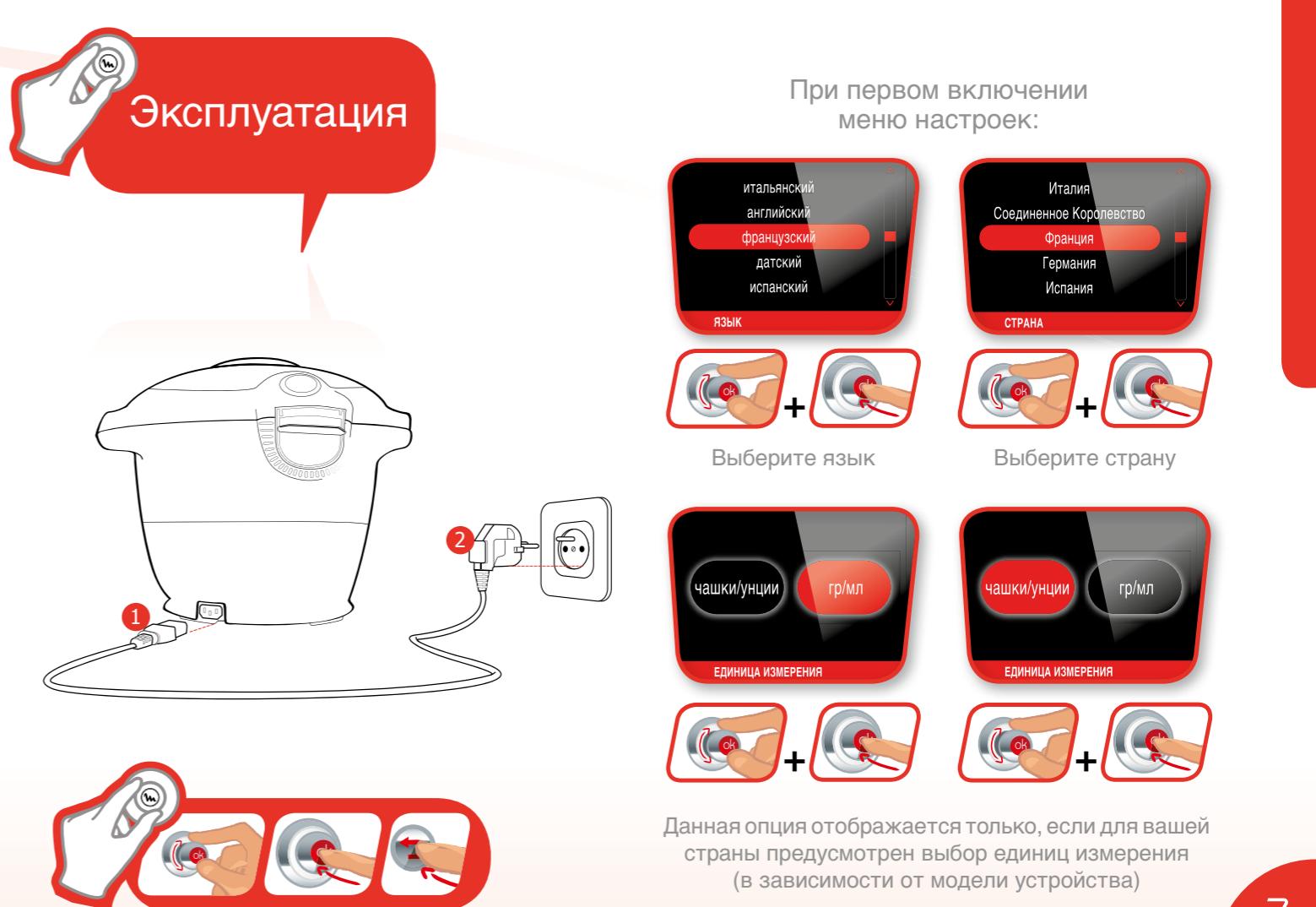


Чтобы получить доступ к декомпрессионной шарообразной ручке:

- ① Снимите металлическую крышку, повернув винт против часовой стрелки.
- ② Снимите покрытие шарообразной ручки, повернув его и аккуратно почистите ручку водой с моющей жидкостью; не используйте металлические предметы, которые могут испортить ручку.
- ③ Высушите шаровидную ручку и ее ножку мягкой тряпкой.



Полностью высушите устройство и заново соберите.



## Использование

⚠ Никогда не используйте устройство без чаши.



### ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ:

Чтобы открыть устройство, поверните ручку на крышке, до тех пор, пока отметка не будет в одну линию с значком открытого замка. Никогда не давите на крышку, чтобы открыть устройство.



### ИНДИКАТОР ОТКРЫТИЯ/ЗАКРЫТИЯ:

Если индикатор мигает, крышка заблокирована, в таком состоянии, устройство герметично закрыто; вы не сможете его открыть.



### УСТАНОВКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ КОНДЕНСАТА:

Проверьте, чтобы резервуар для конденсата был пустой, затем установите его на тыльной стороне устройства.

## Использование

При первом использовании в чаше может быть легкий запах. Это нормально.



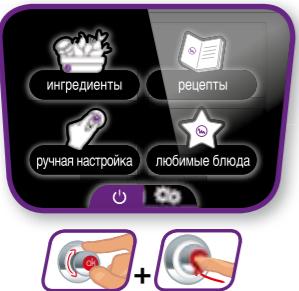
### УСТАНОВКА ПОДСТАВКИ ПОД КОРЗИНУ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ:

зажмите подставку большими указательными пальцами, чтобы установить под корзиной.



Затем установите чашу в устройство, расположив ручки чаши в гнезда.

## Меню включения/выключения



Выберите и подтвердите



Выбор ДА/НЕТ позволит выключить устройство или позволит продолжить готовку

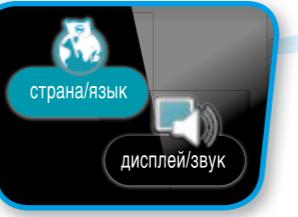


## Меню настроек



**Внимание: после каждого подтверждения вы возвращаетесь в главное меню.**

**Внимание: даже при отключенном звуке, предупредительные звуки активированы.**



Выберите «страна/язык»



Англия  
Швеция  
Франция  
Германия  
Бельгия

СТРАНА

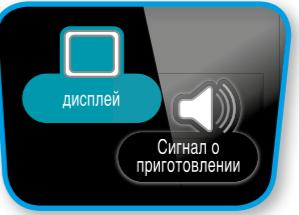
Выберите страну



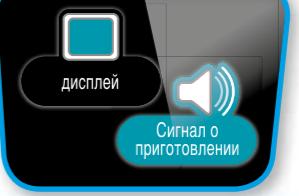
Франция  
Испания  
Италия  
Германия  
Нидерланды

язык

Выберите язык



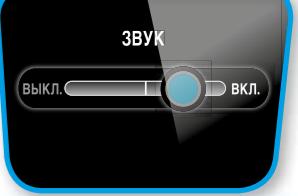
Выберите «дисплей»



Выберите настройки «дисплея/звук»



Настройка яркости



Настройка громкости

## ручная настройка режим приготовления

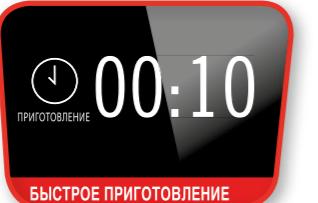
### БЫСТРОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

#### МЕНЮ РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ:

С помощью меню ручной настройки вы сами руководите процессом. Выберите режим приготовления: обжаривание, быстрое приготовление, подогрев или поддержание температуры, а также время приготовления.



Выберите меню «Вручную»



Установите время приготовления



Выберите быстрое или отложенное включение (стр. 17)



ВНИМАНИЕ

Вставьте чашу, а затем добавляйте ингредиенты

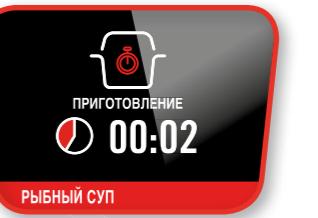
## ручная настройка режим приготовления

### БЫСТРОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ



БЫСТРОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Устройство разогревается



ПРИГОТОВЛЕНИЕ

РЫБНЫЙ СУП

Приготовление начато

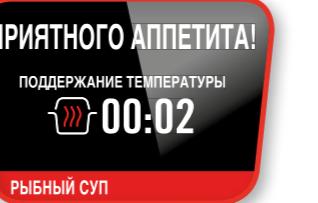


ГОТОВО

подождите

БЫСТРОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ 10:12:20

Приготовление закончено



Можно пробовать!



!



  
**ручная  
настройка**  
режим приготовления

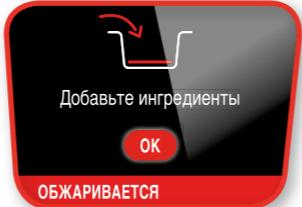
## ОБЖАРИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ  
Вставьте чашу



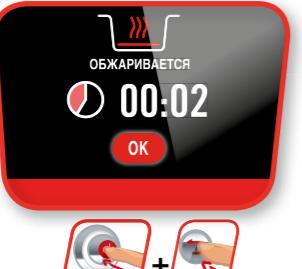
Начат подогрев



Добавьте ингредиенты  




ВНИМАНИЕ: макс.  
4 л и 200 мл мин.



Чтобы остановить обжаривание, нажмите кнопку «назад» и выберите  
«остановить» или «быстрое приготовление».



ВНИМАНИЕ

откройте крышку

ВНИМАНИЕ

Откройте  
крышку

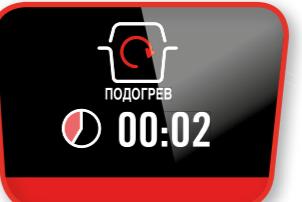
  
**ручная  
настройка**  
режим приготовления

## ПОДОГРЕВ



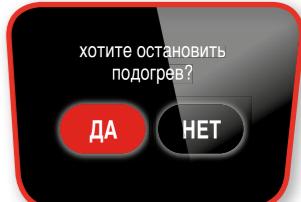
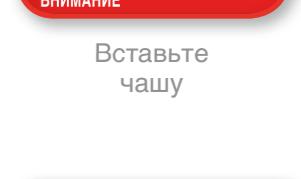
ВНИМАНИЕ

закройте и заблокируйте крышку



Подогрев начался  


хотите остановить подогрев?  
 чтобы приостановить



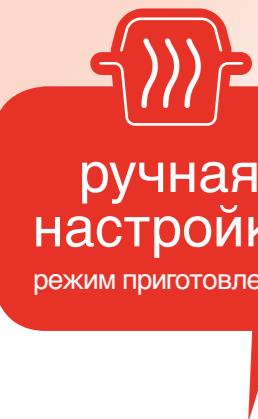
хотите остановить подогрев?  


хотите остановить подогрев?

Внимание! Время подогрева может различаться для различных блюд.

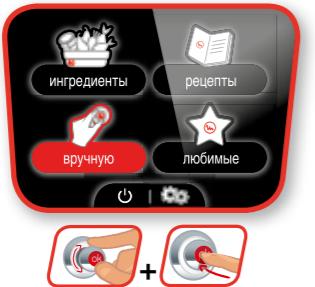


Можно пробовать!

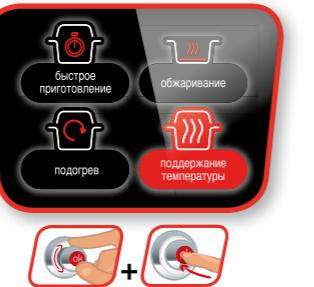


## ручная настройка режим приготовления

### ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ



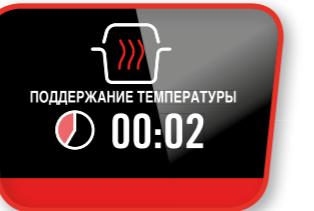
Выберите меню «Вручную»



Выберите режим «Поддержание температуры»



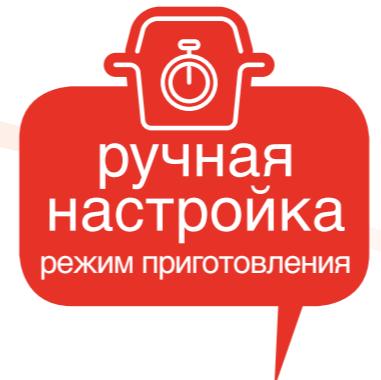
Начат подогрев



Функция поддержания температуры включена



Внимание  
вставьте чашу



## ручная настройка режим приготовления

### ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ (режим быстрого приготовления)



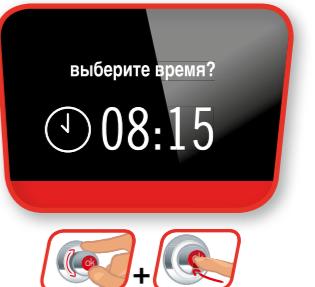
Чтобы остановить поддержание температуры, нажмите кнопку «назад» и выберите «да»



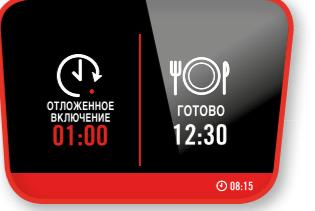
Выберите «отложенное начало готовки»



Выберите время окончания приготовления



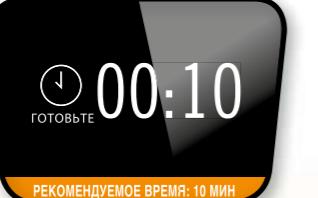
Установите текущее время



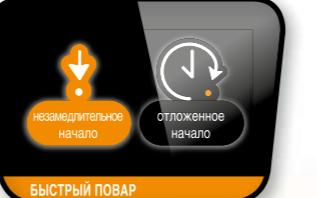
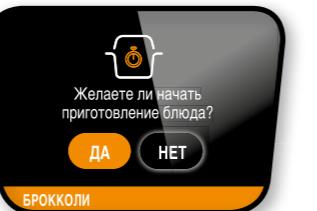
Отсроченное включение установлено

# рецепт приготовления брокколи

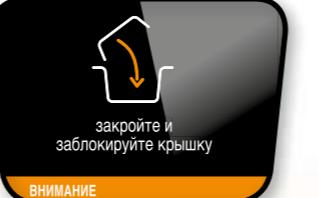
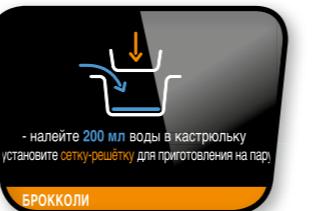
**СОСТАВЛЯЮЩИЕ МЕНЮ:**  
При помощи пункта меню «ингредиенты» приготовьте ваши собственные блюда, не беспокоясь о времени и режиме приготовления: сооkeo предоставит вам инструкции для разного веса и типа продуктов: мяса, рыбы, овощей, фруктов и злаков.



Рекомендуемое время  
приготовления высвечивается  
на дисплее



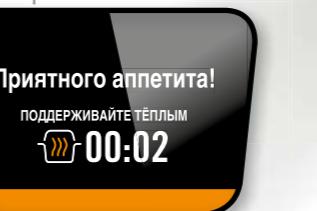
Выберите «Немедленное  
начало приготовления»



Следуйте  
инструкциям



Следуйте  
инструкциям



Следуйте  
инструкциям

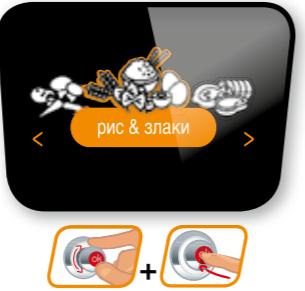




## Рецепт приготовления белого риса



Выберите меню «ингредиенты»



Выберите «Рис & злаки»



Выберите «белый рис»



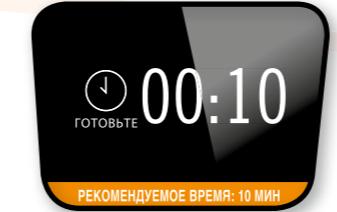
Выберите желаемое количество риса (мин. 200 г)



Начинайте приготовление блюда



Следуйте инструкциям



Рекомендуемое время приготовления высвечивается на дисплее



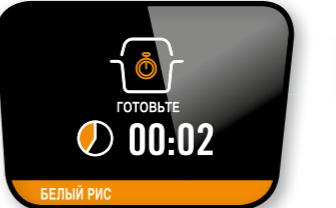
прибор осуществляет предварительное нагревание



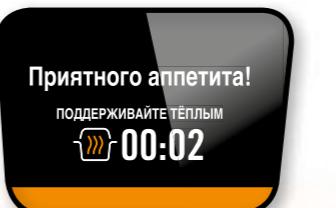
Процесс приготовления окончен



Выберите «Немедленное начало приготовления»



Процесс приготовления начался



Готово, можно пробовать!



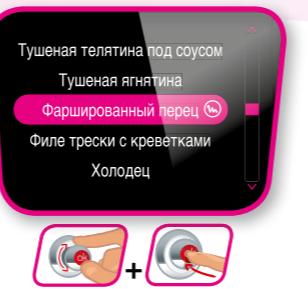
# Рецепт фаршированный перец



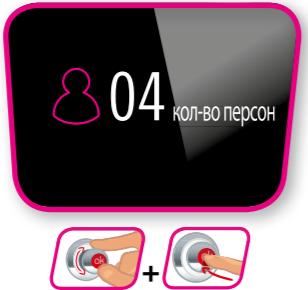
Выберите  
рецепты



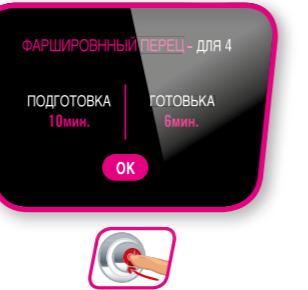
Выберите режим  
«основные блюда»



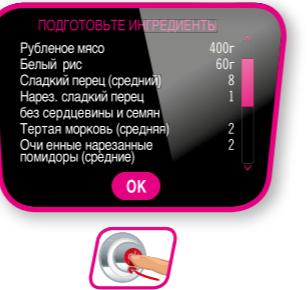
Выберите  
рецепт



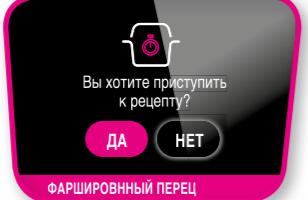
Выберите количество  
человек



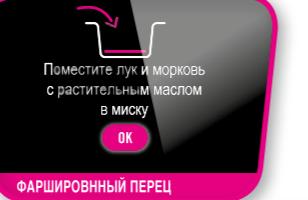
Следуйте инструкциям



Приготовьте ингредиенты



Начинайте  
приготовление блюда



добавьте ингредиенты



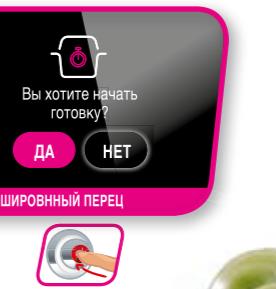
Предварительное  
нагревание



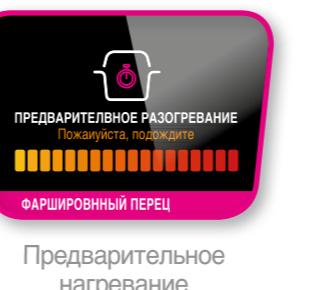
обжаривание



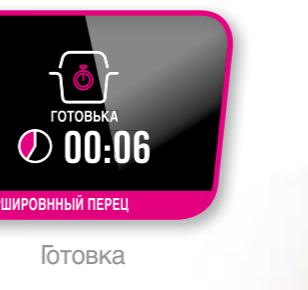
нафаршируйте перец



начало процесса  
приготовления



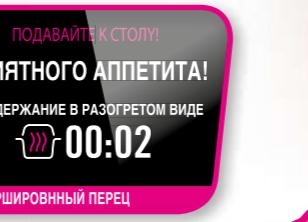
Предварительное  
нагревание



Готовка



Конец процесса  
приготовления



Поддерживайте  
тёплым



Начало процесса  
приготовления



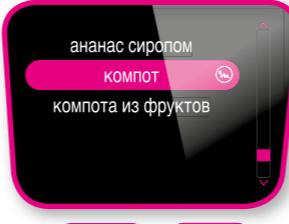
# Рецепт приготовления компота из фруктов



Выберите рецепты



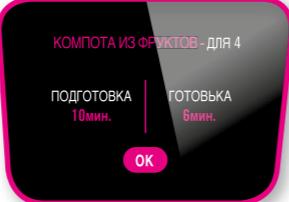
Выберите режим десерта



Выберите рецепт



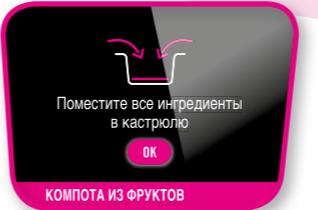
Выберите количество человек



Следуйте инструкциям



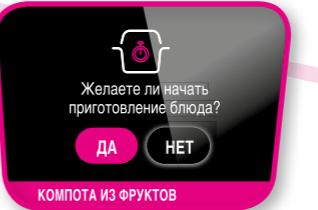
Приготовьте ингредиенты



КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ



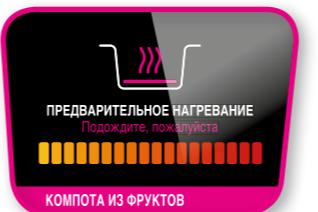
Следуйте инструкциям



КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ

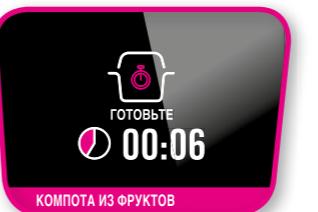


Желаете ли начать приготовление блюда?



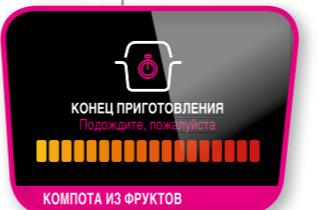
КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ

Предварительное нагревание



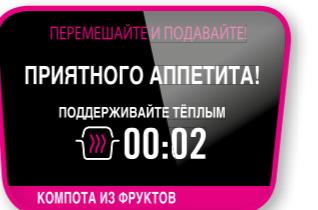
КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ

Время приготовления



КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ

Конец процесса приготовления



КОМПОТА ИЗ ФРУКТОВ

Готово, можно пробовать!





## ингредиенты



### мясо

домашняя птица  
ягненок  
говядина  
кролик  
свинина  
телятина



### рыба и моллюски

мидии  
гребешки  
креветка  
рыба



пшеница  
булгур  
манка  
перловая крупа  
непросеянная мука/дикий рис  
шлифованный рис  
гречневая крупа



### Овощи/фрукты

грибы  
спаржа  
баклажан  
свекла  
брокколи  
морковь  
сельдерей  
капуста  
цветная капуста/капуста романеско  
брюссельская капуста  
белокочанная капуста  
стебли мангольда  
зеленый горох  
кабачки  
овес  
шпинат  
пшено  
зеленая фасоль  
чечевица  
репа  
ягоды  
горох/стручковый горох  
груша  
лук-порей  
яблоки  
картофель  
тыква

## Список рецептов

[www.moulinex.ru](http://www.moulinex.ru)



### Закуска

Борщ  
Брокколи с миндалем  
Баклажанная икра  
Грибы со свежим сыром  
Грибы по-гречески  
Суп из чечевицы и бекона  
Картофельное пюре  
Минестроне  
Грибной суп  
Рассольник  
Щи  
Суп-солянка  
Уха  
Вегетерианский борщ  
Тыквенная каша  
Вегетерианский суп-солянка



### Основные блюда

Мясо по-бургундски  
Куриные крылышки «Бальзамик»  
Бефстроганов  
Курица с рисом  
Куриные крылышки «Карри»  
Куриные крылышки с помидорами  
Свинина по-китайски  
Филе трески с креветками  
Ньюки с шафраном  
Голубцы  
Гречотто  
Тортеллини с ветчиной  
Гуляш по-венгерски  
Холодец  
Пшеничная каша  
Свиной бифштекс с перцем  
Рубленая индейка с горчицей  
Ростбиф с горчицей  
Жареное мясо по-русски  
Лосось с шафрановым соусом  
Пюре из соленой трески  
Солянка  
Тушеная ягненка  
Фаршированный перец  
Картофель по-украински  
Тушеная телятина под соусом  
Запеканка



### Десерты

Абрикосы на пару  
Шарлотка  
Шоколадный кекс  
Пряные груши  
Ананас в сиропе  
Бисквит  
Компот



## Меню «Любимые»

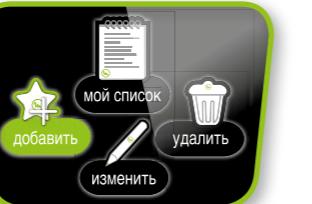
**СОХРАНЯЙТЕ  
РЕЦЕПТЫ  
ЛЮБИМЫХ БЛЮД**

### МЕНЮ «ЛЮБИМЫЕ БЛЮДА»:

С помощью меню «любимые блюда» можно получать доступ к рецептам своих любимых блюд в меню рецептов.



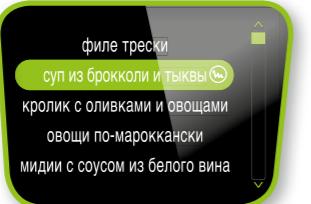
Выберите меню любимые



Выберите добавить



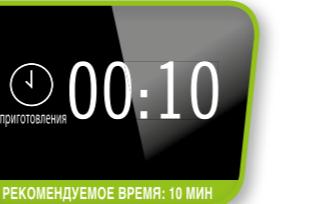
Выберите тип рецепта



Выберите рецепт, который необходимо добавить в список меню «Любимые блюда»



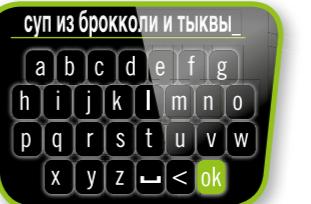
Выберите количество человек



Выберите необходимое время приготовления



## Меню «Любимые»



Вы можете изменить название блюда



Чтобы удалить, нажмите <



Нажмите OK для подтверждения



Сохранить любимое блюдо



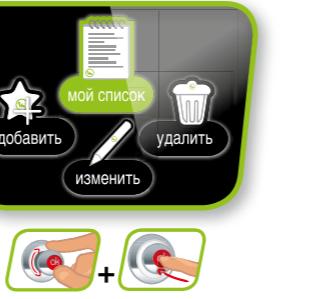
## ПРИГОТОВИТЬ БЛЮДО ПО РЕЦЕПТУ СОХРАНЕННОМУ В МЕНЮ «ЛЮБИМЫЕ БЛЮДА»



## Меню «Любимые»



Выберите меню  
«Любимые»



Выберите  
мой список



Выберите блюдо,  
которое хотите  
приготовить



Для приготовления  
блюда необходимо  
следовать инструкции  
по приготовлению

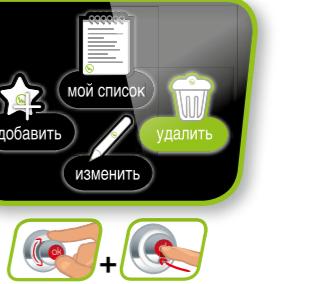


## любимые блюда

### УДАЛИТЬ РЕЦЕПТ ИЗ МЕНЮ «ЛЮБИМЫЕ БЛЮДА»



Выберите меню «Любимые»



Выберите «Удалить»



Выберите блюдо, которое  
вы хотите удалить



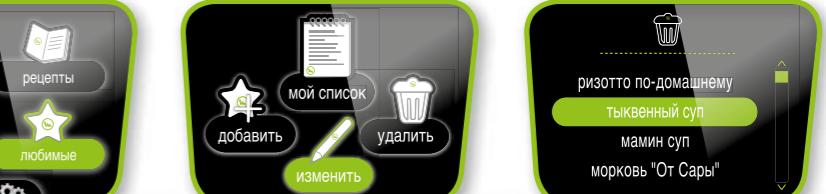
следуйте инструкциям



Выберите меню  
«Любимые»



Выберите  
»Изменить»



Выберите блюдо, название  
которого вы хотите изменить

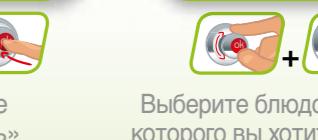


## любимые блюда

### ИЗМЕНЕНИЕ НАЗВАНИЯ БЛЮДА

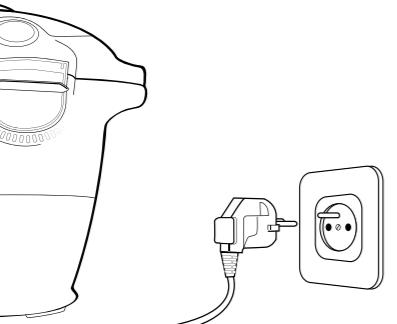


Выберите меню  
«Любимые»



Выберите блюдо, название  
которого вы хотите изменить

## Чистка и уход



Закончив готовить, отключите прибор для чистки. Устройство необходимо чистить после каждого использования.



Чашу и корзину для приготовления на пару можно мыть в теплой мыльной воде или в посудомоечной машине. Корпус устройства следует протирать влажной тряпкой.

## Чистка и уход

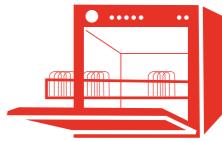


Резервуар для конденсата необходимо снимать после каждого использования и аккуратно промывать в чистой воде или посудомоечной машине. Вытереть насухо. Установить на прежнее место.



Для чистки металлической крышки вручную или в посудомоечной машине, необходимо снять головку клапана.

- ① Открутите винт в центре металлической крышки
- ② Снимите металлическую крышку
- ③ Снять головку клапана



### ЧИСТКА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ:

металлическую крышку можно мыть в посудомоечной машине, не снимая клапанов. Поместив крышку в посудомоечную машину, снимите шаровидную ручку и продуйте отверстие, чтобы убедиться, что оно не засорено. Тщательно вытрите шаровидную ручку и ее ножку мягкой тряпкой.



### ЧИСТКА ВРУЧНУЮ:

металлическую крышку можно чистить теплой мыльной водой. Сначала, снимите шаровидную ручку и полностью ее почистите. Высушите шаровидную ручку и ее ножку мягкой тряпкой.

## Чистка и уход



Перед тем, как снова установить шаровидную ручку на место, продуйте отверстие, чтобы убедиться, что оно не засорено.



Нажмите на внутреннюю часть предохранительной пружины клапана, чтобы убедиться, что она не засорена.



Перед тем, как снять внутреннюю крышку, необходимо очистить верхнюю часть чаши. Очистите внутреннюю часть металлической крышки устройства с помощью влажной губки и убедитесь, что манометрическая трубка находится в нужном положении и не засорена.

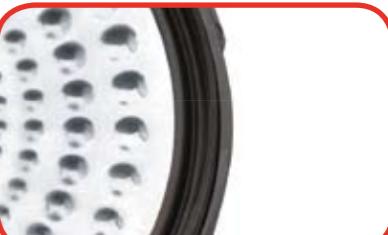
## Чистка и уход



Вытряните внешнюю часть крышки влажной губкой. Очистите паровой клапан, который находится на задней стенке крышки.



Вытряните верхнюю часть чаши влажной тряпкой. Вытряните резервуар для конденсата влажной тряпкой. Ополосните водой и убедитесь, что манометрический стержень вращается.



Очистите уплотнение на металлической крышке влажной тряпкой, а затем тщательно промойте водой. Не пользуйтесь острыми предметами.

## Чистка и уход



Герметичное уплотнение следует заменять не менее одного раза в три года. Замена уплотнения должна производиться в Аккредитованном сервисном центре.



- В случае случайного погружения устройства в воду, либо попадания воды непосредственно на нагревательный элемент (в тот момент, когда чаша снята), необходимо обратиться в Аккредитованный сервисный центр.

## Чистка и уход



Не храните устройство с закрытой крышкой. Крышку необходимо оставлять открытой или полуоткрытой. Это позволит предотвратить появление неприятных запахов.

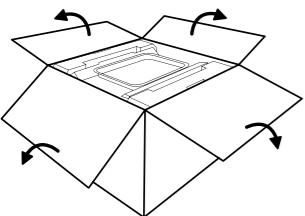


Переносить устройство необходимо при помощи ручек, расположенных с обеих сторон. Для большей безопасности, убедитесь, что ручка находится в закрытом положении.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Крышка не закрывается	Между чашей и нагревательной пластиной находятся посторонние предметы	Снимите чашу, убедитесь, что нагревательная пластина, центральный элемент и нижняя часть чаши чистые. Проверьте также, чтобы центральный элемент свободно вращался
Ручка крышки находится в неправильном положении	Металлическая крышка и/или натяжной винт, не установлен надлежащим образом, либо слишком затянут	Убедитесь, что ручка полностью открыта
		Убедитесь, что все элементы металлической крышки и винт тую затянуты
При выделении пара крышка не открывается	Манометрический стержень по-прежнему находится в поднятом положении	Убедившись, что подача пара прекратилась и блюдо полностью остыло, вставьте стержень в отверстие, находящееся между открытой ручкой и паровым клапаном. Вставив стержень, следите за выходящим горячим паром. Попробуйте открыть устройство после того, как выпуск пара прекратится
В устройстве не увеличивается давление	Убедитесь, что уплотнение, красный предохранительный клапан и манометрический стержень чистые	Производить очистку устройства, согласно указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации
Убедитесь, что крышка закрыта, и отметка находится на одной линии с закрытым замком. Убедитесь, что манометрический стержень может свободно вращаться. Проверьте, требует ли она очистки	Убедитесь, что манометрический стержень может свободно вращаться. Проверьте, требует ли она очистки	
	Декомпрессионная шарообразная ручка неправильно установлена, либо загрязнена	Убедитесь, что шарообразная ручка установлена правильно, и что крышка заблокирована. Очистить и вымыть шарообразную ручку и ее ножку
Пар выходит из-под краев крышки во время приготовления (утечка)	Уплотнение металлической крышки и/или края чаши загрязнены	Очистить края чаши и уплотнение влажной тряпкой. Не пользуйтесь острыми предметами
Износ, разрывы или деформация уплотнения	Повреждены края чаши	Уплотнение необходимо менять не чаще, чем один раз в три года. Для этого отнесите устройство в Аккредитованный сервисный центр
	Гайка на металлической крышке не была достаточно закручена	Отнесите устройство в аккредитованный сервисный центр
		Привентите свона гайку в центре металлической крышки как следует
Вытекание воды с торцевой стороны устройства	Резервуар для конденсата находится в неправильном положении, либо переполнен	Убедитесь, что резервуар для конденсата установлена точно на торцевой стороне устройства, и что сливная трубка не забита
Индикатор не мигает, либо не включается	Не работает светодиод, либо крышка не полностью закрыта	Убедитесь, что устройство плотно закрыто. Если проблема не устранена, обратитесь в Аккредитованный сервисный центр.
Не светится панель управления	Устройство не подключено, либо находится в режиме ожидания	Убедитесь, что шнур питания подключен как к устройству, так и к источнику питания. Убедитесь, что устройство не находится в режиме ожидания, нажав кнопку «OK»
	Устройство повреждено	Для этого отнесите устройство в Аккредитованный сервисный центр
На индикаторе появляется конденсат	На крышке есть конденсат	Дайте устройству обсохнуть на свежем воздухе в течение нескольких часов
Не можете снять металлическую крышку, поскольку она заблокирована	Круглая заслонка металлической крышки не была поставлена на место	Отвинтите гайку в центре металлической крышки, потом нажмите на центр гайки. Это разблокирует крышку и даст вам доступ до круглой заслонки. Убедитесь что она поставлена на место, так же как и шар

## нимание

## до використання



Вийміть прилад з упаковки і уважно прочитайте посібник користувача перед першим використанням.



Щоб відкрити прилад, поверніть ручку на кришці, доки відмітка не стане в одну лінію із замком.



Встановіть прилад на рівну суху й негарячу поверхню. Зніміть упаковку, наклейки або різні допоміжні частини із внутрішньої та зовнішньої частини приладу.

## до використання



### Чистка різних деталей

- ① Чаша
- ② Металева кришка
- ③ Головка клапана
- ④ Резервуар для конденсату
- ⑤ Кошик для готовування на парі
- ⑥ Декомпресійна куляста ручка



Щоб отримати доступ до декомпресійної кулястої ручки:

- ① Зніміть металеву кришку, повернувши гвинт проти годинникової стрілки.
- ② Потім вийміть покриття кулястої ручки, повернувши його та аккуратно почистіть ручку водою з миючою рідиною; не використовуйте металеві предмети, які можуть зіпсувати ручку.
- ③ Висушіть кулясту ручку і її ніжку м'якою ганчіркою.



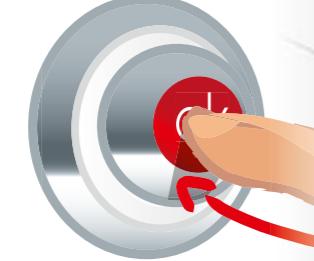
Повністю висушіть прилад та заново зберіть.

## Використання

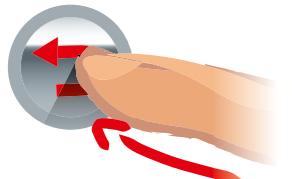
### КЕРУВАННЯ ІНТЕРФЕЙСОМ



ВИБРАТИ



ПІДТВЕРДИТИ



НАЗАД



ПОВТОРНИЙ СТАРТ



## Експлуатація



При першому включенні  
меню настройки:



Виберіть мову



Виберіть країну



Ця опція відображається лише, якщо для вашої країни  
передбачений вибір одиниць вимірювання  
(залежно від моделі приладу)

## Використання

⚠ Ніколи не використовуйте прилад без чаші.



### ВІДКРИТТЯ КРИШКИ:

Щоб відкрити прилад, поверніть ручку на кришці, доки відмітка не стане в одну лінію із замком. Ніколи не тисніть на кришку, щоб відкрити прилад.



### ІНДИКАТОР ВІДКРИТТЯ/ЗАКРИТТЯ:

Якщо індикатор блимає, кришка заблокована. Якщо індикатор залишається в попередньому стані, прилад герметично закритий; ви не зможете його відкрити.



### УСТАНОВКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ КОНДЕНСАТУ:

Перевірте, щоб резервуар для конденсату був порожній, потім встановіть його на тильній стороні приладу.

## Використання

При першому використанні в чаші може бути легкий запах. Це нормально.



### УСТАНОВКА ПІДСТАВКИ ПІД КОШИК ДЛЯ ГОТУВАННЯ НА ПАРІ:

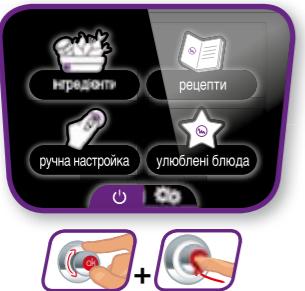
затисніть підставку великим і вказівним пальцем, щоб установити під кошиком.



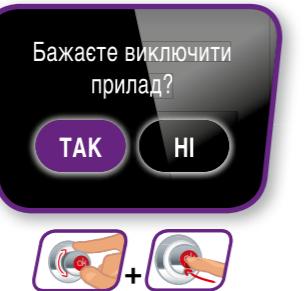
Потім встановіть чашу в обладнання, розташувавши ручки чаші в гнізда.



## МЕНЮ ВКЛ./ВИКЛ.



Виберіть і підтвердіть



Бажаєте виключити прилад?

TAK

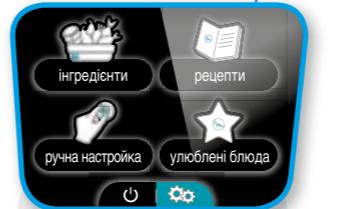
HI



Натискання кнопки TAK/HI дозволить виключити прилад.

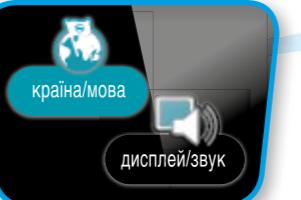


## меню «настройки»



**Увага: після кожного підтвердження ви повертаєтесь в головне меню.**

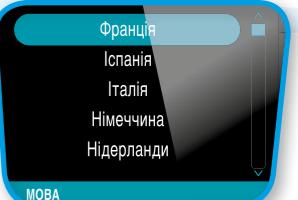
**Увага: навіть при відключеному звуці, попереджувальні звуки активовані.**



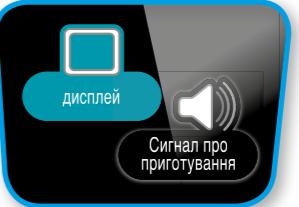
Виберіть «країну/мову»



Виберіть країну



Виберіть мову



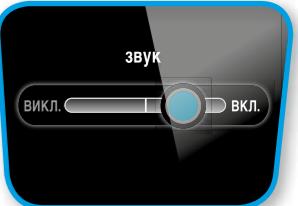
Виберіть «дисплей»



настройки світла



Виберіть «звук»



Настройки об'єму

## ручні настройки режим приготування

### ШВИДКО

#### МЕНЮ «РУЧНІ НАСТРОЙКИ»:

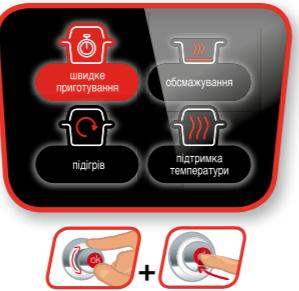
За допомогою меню ручних настроек ви самі керуєте процесом. Виберіть режим приготування: обсмажити, швидко приготувати, підігріти або тримати температуру, а також час приготування.



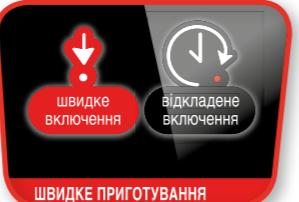
Виберіть меню «manual»  
[Ручні настройки]



Встановіть час  
приготування  

Виберіть режим «fast cook»  
[швидке приготування]



Виберіть швидке  
або відкладене  
включення (стор. 53)  




УВАГА  
Вставте чашу,  
а потім додавайте  
інгредієнти

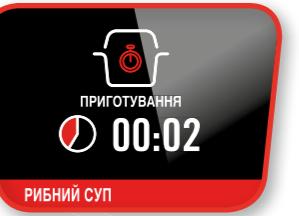
## ручні настройки режим приготування

### ШВИДКО

Почато підігрів



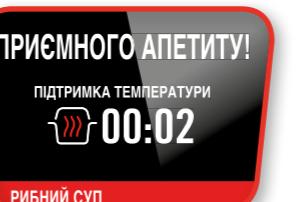
Почато підігрів



Приготування  
почато



Приготування  
закінчено

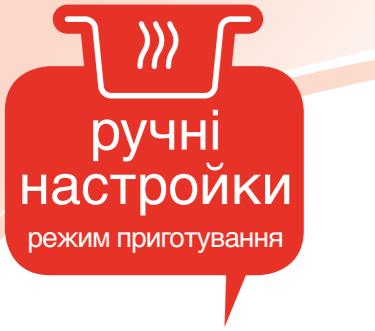


Можна скоштувати!



4 л (макс)  
3,5 л  
200 мл (хв)





# ОБСМАЖУВАННЯ



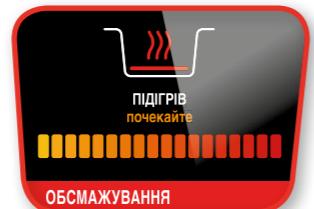
**УВАГА: макс. 4 л  
і 200 мл хв.**



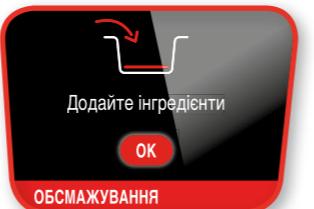
Вставте  
чашу



Щоб зупинити обсмажування, натисніть кнопку «back» [назад] і виберіт «stop» [зупинити] або «fast cook» [швидке приготування].



Поча  
підіг



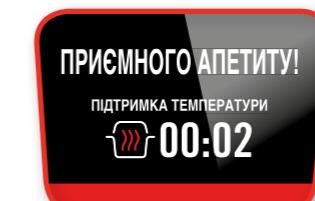
Додайте інгредієнти



ПІДІГРІ



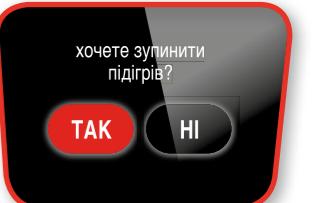
закройте ѹ  
заблокуйте криши



Можна скопіювати



Підігрів розпочато

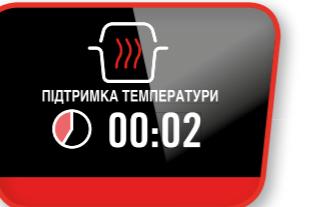


хочете зупинити  
підігрів?



## ручні настройки режим приготування

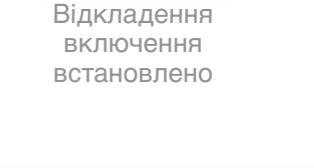
### ПІДТРИМКА ТЕМПЕРАТУРИ



Вставте чашу

## ручні настройки режим приготування

### ФУНКЦІЯ ВІДКЛАДЕНого ВКЛЮЧЕННЯ (режим швидкого приготування)



## рецепт приготування броколі

### СКЛАДОВІ МЕНЮ:

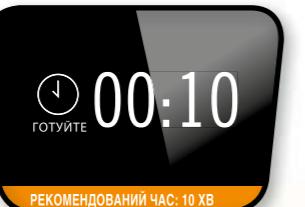
З інгредієнтами меню пригответе Ваші власні страви, не турбуючись про час і режим приготування. Cookeo надасть Вам інструкції для різної ваги та типу продуктів: м'яса, риби, овочів, фруктів та злаків.



Виберіть меню «інгредієнти»



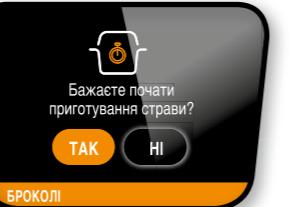
Виберіть необхідну кількість броколі (мін. 300 г)



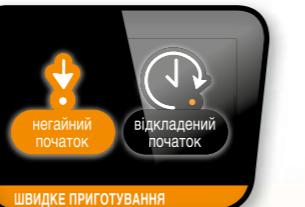
Рекомендований час висвічується на дисплей



Виберіть овочі



Починайте приготування страви



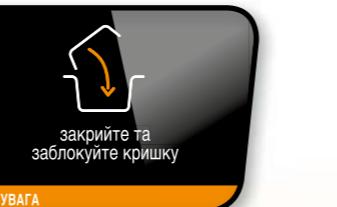
Виберіть «Негайний початок приготування»



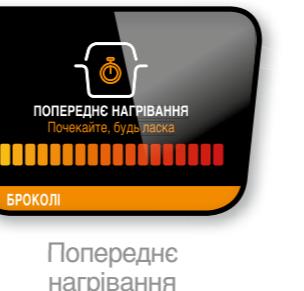
Виберіть «броколі»



Дотримуйтесь інструкцій



Дотримуйтесь інструкцій



Попереднє нагрівання



Кінець процесу приготування



Початок процесу приготування



Готово, можна пробувати!

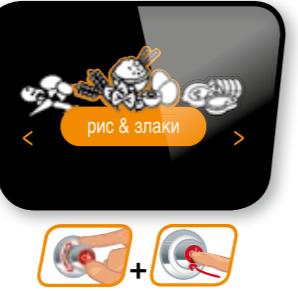




## Рецепт приготування білого рису



Виберіть меню  
«інгрідієнти»



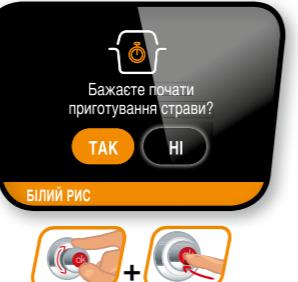
Виберіть  
«Рис & злаки»



Виберіть  
«білий рис»



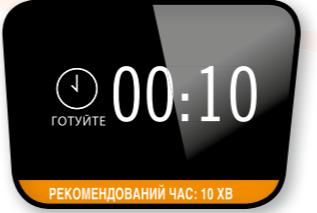
Виберіть бажану кількість  
рису ( мін. 200 г)



Починайте  
приготування страви



Дотримуйтесь  
інструкцій



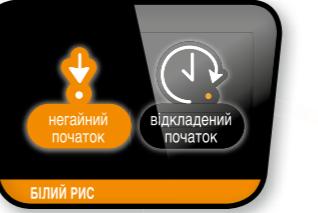
Рекомендований час  
висвічується на дисплей



прилад здійснює  
попереднє нагрівання



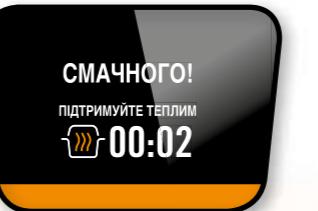
Процес приготування  
закінчився



Виберіть  
«негайний початок»



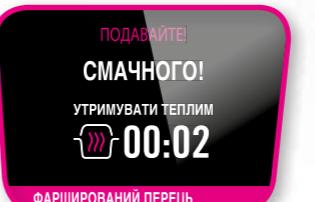
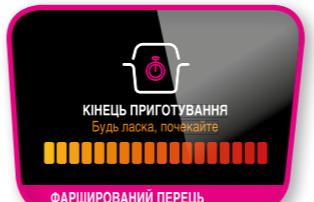
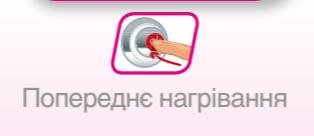
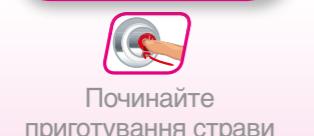
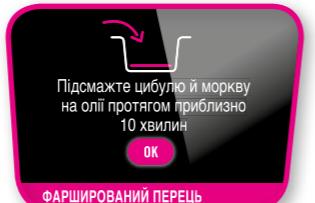
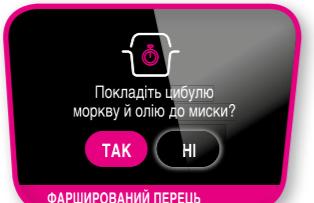
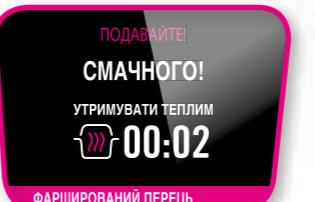
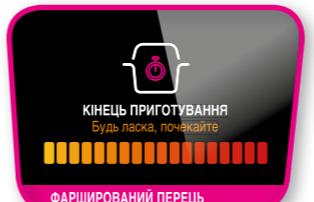
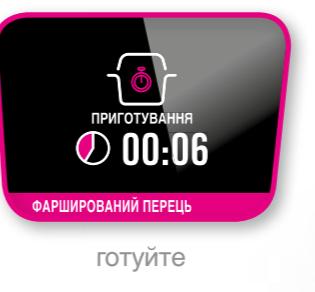
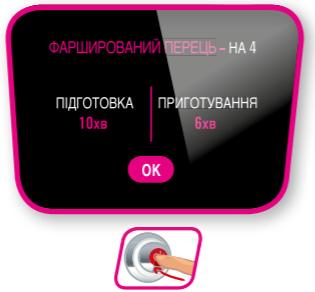
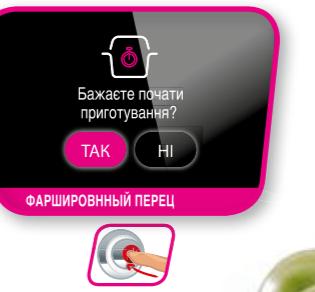
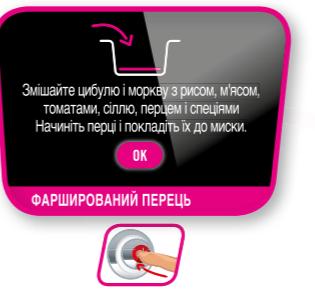
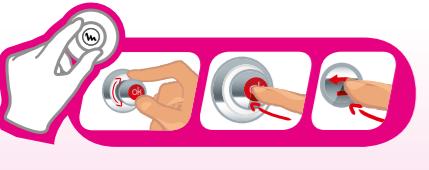
Процес приготування  
почався



Готово, можна  
пробувати!



## Рецепт приготування фаршированого перцю





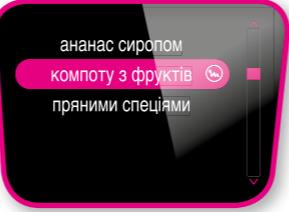
## Рецепт приготування компоту з фруктів



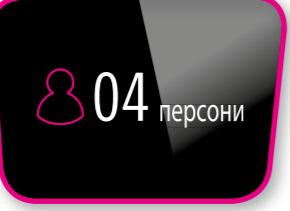
Виберіть меню  
«рецепти»



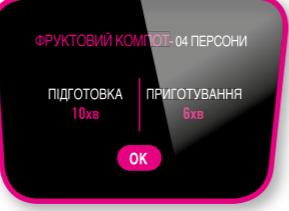
Виберіть режим  
«десерт»



Виберіть  
рецепт



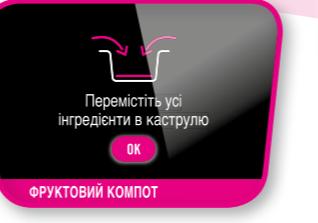
Виберіть кількість  
людей



Дотримуйтесь  
інструкцій



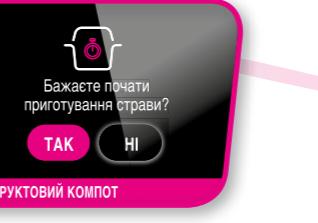
Пригответе інгредієнти



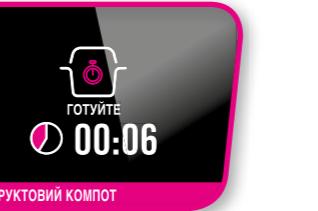
Дотримуйтесь  
інструкцій



Попереднє нагрівання



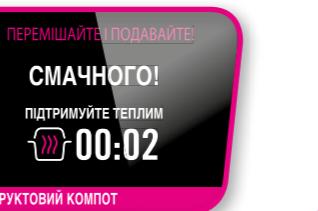
Бажаєте почати  
приготування страви?



Час приготування



Кінець  
приготування



Готово,  
можна пробувати!





## інгредієнти



домашня птиця  
ягня  
яловичина  
кролик  
свинина  
телятина



мідії  
гребінці  
креветка  
риба



пшениця  
булгур  
квіноя  
перлова крупа  
непросіяне борошно/дикий рис  
шліфований рис  
гречана крупа



## Овочі/фрукти

артишок  
спаржа  
баклажан  
буряк  
броколі  
морква  
селера  
капуста  
кольорова капуста/капуста романеско  
брюссельська капуста  
блокочанна капуста  
стебла мангольда  
мангольд  
кабачки  
цикорій  
шпинат  
фенхель  
зелена квасоля  
сочевиця  
ріпа  
батат  
горох/стручковий горох  
груша  
лук-порей  
яблука  
картопля  
гарбуз

## Лист рецептів

[www.moulinex.ua](http://www.moulinex.ua)



### Закуска

Борщ  
Броколі з мигдалем  
Баклажанова ікра  
Гриби зі свіжим сиром  
Гриби по-грецьки  
Суп із чечевицею та бекону  
Картопляне пюре  
Мінестроне  
Грибний суп  
Розсольник  
Щі  
Суп-солянка  
Юшка з риби  
Вегетаріанський борщ  
Вегетаріанська гарбузова каша  
Вегетаріанський суп-солянка



### Основні блюда

М'ясо по-бургундськи  
Крильця під соусом Бальзамін  
Бефстроганов  
Курка з рисом  
Крильця під соусом Карі  
Курячі крильця з помідорами  
Курка по-китайськи  
Філе сайди з креветками  
Ньюкі з шафраном  
Голубці  
Гречотто  
Тортелліні з яловичиною  
Гуляш по-угорськи  
Холодець



Розпарені абрикосові дольки  
Шарлотка  
Шоколадний торт  
Пряні груші  
Ананас із сиропом  
Бісквітний торт  
Компот

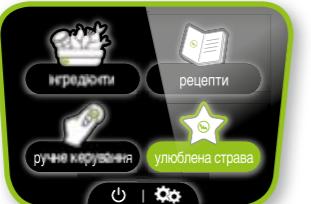


## Меню «Улюблені страви»

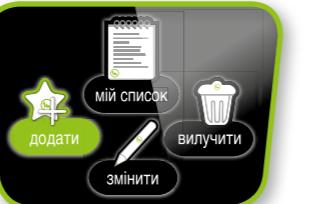
**ЗБЕРІГАЙТЕ  
РЕЦЕПТИ  
УЛЮБЛЕНІХ СТРАВ**

### МЕНЮ «УЛЮБЛЕНІ СТРАВИ»:

За допомогою меню «Улюблені страви» можна отримати доступ до рецептів своїх улюблених страв у меню «Рецепти».



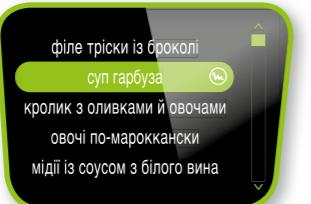
Виберіть меню [улюблена страва]



Виберіть [додати]



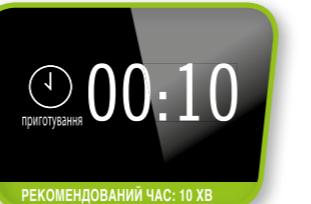
Виберіть тип рецепта



Виберіть рецепт, який необхідно додати до списку меню «Улюблені страви»



Виберіть кількість людей



Виберіть необхідний час приготування



## Меню «Улюблені страви»



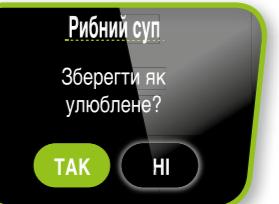
Ви можете змінити назву страви



Натисніть ОК для підтвердження



Щоб вилучити, натисніть <



Зберегти улюблену страву



## Меню «Улюблені страви»

**ПРИГОТУВАТИ  
БЛЮДО ЗА РЕЦЕПТОМ,  
ЗБЕРЕЖЕНИМ В МЕНЮ  
«УЛЮБЛЕНІ СТРАВИ»**



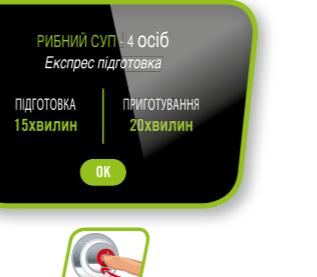
Виберіть меню [улюблена страва]



Виберіть «мій список»



Виберіть блюдо, яке хочете приготувати



Для приготування страви необхідно дотримуватися інструкцій з приготування



## улюблені блюда

**ВИЛУЧИТИ  
РЕЦЕПТ ІЗ МЕНЮ  
«УЛЮБЛЕНІ СТРАВИ»**



Виберіть меню [улюблена страва]



Виберіть [вилючити]

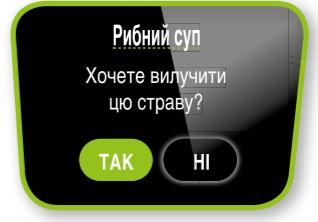


Рибний суп

Хочете вилючити цю страву?

ТАК

НІ



Виберіть страву, яку ви бажаєте вилючити



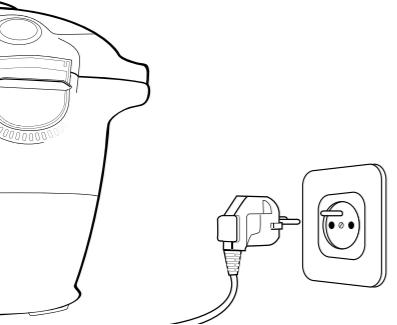
следуйте інструкціям



## ЗМІНА НАЗВИ СТРАВИ



## Чистка й догляд



Закінчивши приготування страви, відключіть прилад для чистки. Прилад необхідно чистити після кожного використання.



Чашу й кошик для готування на парі можна мити в теплій мильній воді або в посудомийній машині. Корпус приладу слід протирати вологою ганчіркою.

## Чистка й догляд

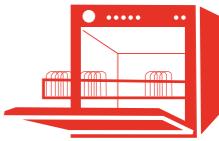


Резервуар для конденсату необхідно зняти після кожного використання та ретельно промивати чистою водою або у посудомийній машині. Витерти насухо. Установити на місце.



Для чистки металевої кришки вручну або у посудомийній машині, необхідно зняти голівку клапана.

- ① Відкрутіть гвинт у центрі металевої кришки
- ② Зніміть металеву кришку
- ③ Зніміть голівку клапана



### ЧИСТКА У ПОСУДОМІЙНІЙ МАШИНІ:

металеву кришку можна мити у посудомийній машині, не знімаючи клапанів. Помістивши кришку до посудомийної машини, зніміть кулясту ручку й продміть отвір, щоб переконатися, що він не засмічений. Ретельно витріть кулясту ручку і її ніжку м'якою ганчіркою.



### ЧИСТКА ВРУЧНУ:

металеву кришку можна чистити теплою мильною водою. Спочатку, зніміть кулясту ручку й повністю її почистіть. Висушіть кулясту ручку і її ніжку м'якою ганчіркою.

## Чистка й догляд



Перш ніж знову встановити кулясту ручку на місце, продміть отвір, щоб переконатися, що він не засмічений.



Натисніть на внутрішню частину запобіжної пружини клапана, щоб переконатися, що вона не засмічена.



Перед тем, як зняти внутрішню кришку, необхідно очистити верхню частину чаші. Очистіть внутрішню частину металевої кришки приладу за допомогою вологого губки й переконайтесь, що манометричний стержень перебуває в потрібному положенні й не засмічений.



## Чистка й догляд



Витріть зовнішню частину кришки вологим губкою. Очистіть клапан для усунення шуму, який перебуває на задній стінці кришки



Витріть верхню частину чаші вологим ганчіркою. Витріть резервуар для конденсату вологим ганчіркою. Спопілуйте водою й переконайтесь, що манометричний стрижень обертається.



Очистити ущільнення на металевій кришці вологим ганчіркою, а потім ретельно промити водою. Не використовуйте гострі предмети.

## Чистка й догляд



Герметичне ущільнення слід замінити не менш одного разу в три роки. Заміна ущільнення повинна проводитися в Акредитованому сервісному центрі.



- У випадку випадкового занурення приладу у воду, або потрапляння води безпосередньо на нагрівальний елемент (у той момент, коли чаша знята), необхідно звернутися в Акредитований сервісний центр.

## Чистка й догляд



Не зберігайте прилад із закритою кришкою. Кришку необхідно залишати відкритої або напіввідкритою. Це дозволить запобігти появі неприємних запахів.

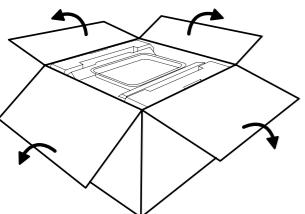


Переносити прилад необхідно за допомогою ручок, розташованих по обидві боки. Для більшої безпеки, переконайтесь, що ручка перебуває у закритому положенні. Для більшої безпеки, переконайтесь, що кришка заблокована.

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНІ	РІШЕННЯ
Кришка не закривається	Між чашею й нагрівальною пластиною є сторонні предмети	Зніміть чашу, переконайтесь, що нагрівальна пластина, центральний елемент і нижня частина чаші чисті. Перевірте також, щоб центральний елемент вільно обертався
	Ручка кришки знаходиться в неправильному положенні	Убедіться, що ручка повністю відкрита
	Металева кришка й/або натяжний гвинт, не встановлений належним чином, або занадто затягнуті	Переконайтесь, що всі елементи металевої кришки й гвинт тутого затягнуті
При виділенні пари кришка не відкривається	Манометричний стрижень як і раніше перебуває в піднятому положенні	Переконавшись, що подача пари припинилася й блюдо повністю охололо, вставте стрижень в отвір, що перебуває між відкритою ручкою й клапаном для усунення шуму. Вставивши стрижень, стежте за вихідною гарячою парою. Спробуйте відкрити прилад після того, як випуск пари припиниться
В приладі не збільшується тиск	Переконайтесь, що ущільнення, червоний запобіжний клапан і манометричний стрижень чисті	Чистіть прилад, згідно із вказівками, наведеними в інструкції для експлуатації
	Переконайтесь, що кришка закрита, і відмітка знаходиться на одній лінії із закритим замком. Переконайтесь, що манометричний стрижень може вільно обертатися. Перевірте, чи потребує вона чистки	Переконайтесь, що манометричний стрижень може вільно обертатися. Перевірте, чи потребує він чистки
	Декомпресійна куляста ручка неправильно встановлена, або забруднена	Переконайтесь, що куляста ручка встановлена правильно, і що кришка заблокована. Очистіть й вимийте кулясту ручку і її ніжку
Пара виходить з-під країв кришки під час приготування (витік)	Ущільнення металевої кришки й/або краю чаши забруднені	Очистіти краї чаши й ущільнення вологою ганчіркою. Не користуйтесь гострими предметами
	Зношування, розриви або деформація ущільнення	Ущільнення необхідно міняти не рідше, чим один раз у три роки. Для цього віднесіть прилад до Акредитованого сервісного центру
	Ушкоджені краї чаши	Віднесіть прилад до Акредитованого сервісного центру
	Гайка на металевій кришці була не достатньо закручена	Прикрутіть гайку в центрі металевої кришки належним чином
Витікання води з торцевого боку приладу	Резервуар для конденсату знаходиться у неправильному положенні, або переповнений	Переконайтесь, що резервуар для конденсату встановлений точно на торцевому боці приладу, і що зливальна трубка не забита
Індикатор не блимає, або не включається	Не працює світодіод, або кришка не повністю закрита	Переконайтесь, що прилад цільно закритий. Якщо проблему не усунуто, зверніться до Акредитованого сервісного центру
Не світиться панель керування	Прилад не підключено, або перебуває у режимі очікування	Переконайтесь, що шнур живлення підключений як до приладу, так і до джерела живлення. Переконайтесь, що прилад не перебуває у режимі очікування, натиснувши кнопку «OK»
	Прилад ушкоджено	Віднесіть прилад до Акредитованого сервісного центру
На індикаторі з'являється конденсат	На кришці є конденсат	Дайте приладу обсохнути на свіжому повітрі протягом декількох годин
Не можете зняти металеву кришку, бо вона заблокована	Кругла затулка металевої кришки не була поставлена на місце	Відкрутіть гайку в центрі металевої кришки, потім натисніть на центр гайки. Це розблокує кришку і дась вам доступ до круглої заслонки. Переконайтесь що вона поставлена на місце, як і шар

## Примітки

## Қолданар алдында



Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және алғаш рет қолданар алдында пайдалануышы нұсқауын мүқият оқып шығыңыз.



Құрылғыны ашу үшін, қақпақтағы тұтқаны белгі құлпымен бір сзықта болғанша бұраңыз.

Құрылғыны құрғақ тегіс және ыстық емес жерге орналастырыңыз. Құрылғының ішкі және сыртқы бөлігінен қаптаманы жапсырманы немесе түрлі көмекші бөлшектерді алып тастаңыз.

## Қолданар алдында



### ӘРТҮРЛІ ТЕТІКТЕРІН ТАЗАЛАУ

- ① Үйдис
- ② Металл қақпақ
- ③ Клапанның қалпақшасы
- ④ Конденсат шұнғылы
- ⑤ Бумен дайындаға арналған себет
- ⑥ Декомпрессорлық шар тәрізді тұтқа



Декомпрессорлық шар тәрізді тұтқаны алу үшін:

- ① Бұраманы сағат тіліне қарсы бұрап, металл қақпақты ашиңыз.
- ② Содан кейін шар тәрізді тұтқаның жабынын алыңыз, оны бұрап тұтқасын жуу сыйыттығы қосылған сүмен үқыптап тазартыңыз; тұтқаны зақымдайтын металл заттарды қолданбаңыз.
- ③ Шар тәрізді тұтқаны және оның аяқасын жұмсақ шүберекпен құрғатыңыз.



Құрылғыны толық кептіріп, қайта жинаңыз.



## Қолдану



! Құрылғыны ешқашан ыдыссыз қолданбаңыз.



### ҚАҚПАҚТЫ АШУ:

Құрылғыны ашу ушін қақпақтағы түткән белгі құлпымен бір сзықта болғанша бұраңыз. Құрылғыны ашу ушін ешқашан қақпақты баспаңыз.



### АШУ/ЖАБУ ИНДИКАТОРЫ:

Егер индикатор жаңып тұrsa құрылғы бұғатталған/ Егер индикатор бұрынғы жағдайда қалса, құрылғы тығызжабылған; сіз оны аша алмайсыз.



### КОНДЕНСАТ ШҰҢҒЫЛЫН ОРНАТУ:

Конденсатор шұңғылының бос болғанын тексеріңіз, соナン соң оны құрылғының артқы жағына орнатыңыз.

## Қолдану

Алғаш рет қолданғанда ыдыста жеңіл іс болуы мүмкін.  
Ол қалыпты.



### БҮМЕН ДАЙЫНДАУ ҮШІН СЕБЕТ АСТЫНА ТҮФҮРДЫ ОРНАТУ:

Себет астына орнату үшін үлкен сілтеу саусағызызben түфүрді басыңыз.



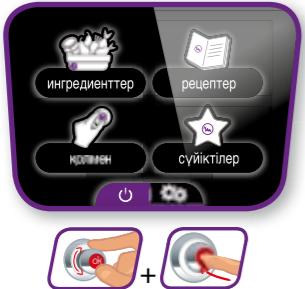
### ҚҰРЫЛҒЫҒА ЫДЫСТЫ ОРНАТУ:

Ыдыстың түбін сүртіңіз. Оның түбінде немесе жылдыту табақшасында ас қалдықтары немесе судың қалмағандығына көз жеткізіңіз.

Содан кейін ыдыстың түтқасын ұяға орналастырумен ыдысты құрылғыға орнатыңыз.



## Қосу/ өшіру мәзірі



Таңдаңыз және растаңыз



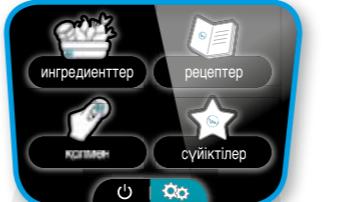
On/of батырмасын басумен құрылғыны  
өшіруге болады.



Иә  
ЖОҚ

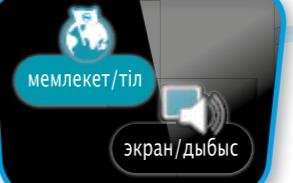


## «Баптаулар» мәзірі

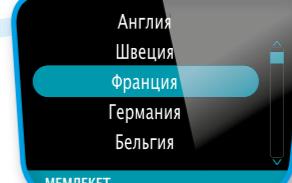


Назар аударыңыз: әрбір  
растаудан кейін сіз бас  
мәзірге ораласыз.

Назар аударыңыз:  
дұбыстың өшірілуі кезінде  
де ескертпе дұбыстары  
белсенді болады.



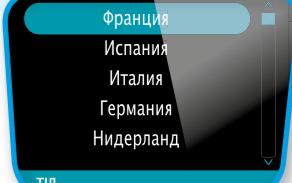
«Елді/тілді»  
таңдаңыз



Англия  
Швеция  
Франция  
Германия  
Бельгия



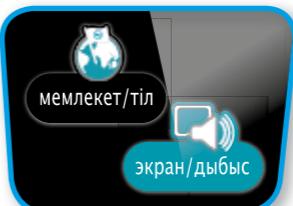
Елді  
таңдаңыз



Франция  
Испания  
Италия  
Германия  
Нидерланд



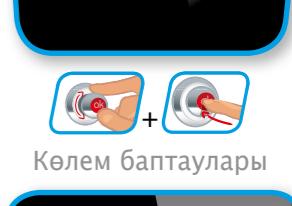
Жарық  
таңдаңыз



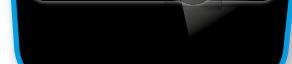
«Дисплей/дыбыс»  
баптауларын таңдаңыз



«Дисплей/дыбыс»  
баптауларын таңдаңыз



Дыбыс  
өшіру  
косу



Жарық  
баптауы



## Колмен баптау

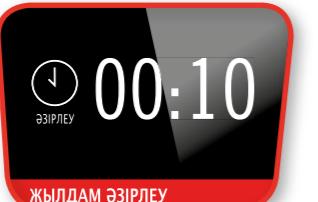
**ЖЫЛДАМ**

### КОЛМЕН БАПТАУ МӘЗІРІ:

Колмен баптау мәзірінің көмегімен сіз процеске өзіңіз басшылық етесіз. Әзірлеу режимін таңдаңыз: қырыу, жылдам әзірлеу, жылтыу немесе температуралы қалыпты ұстай, сонымен қатар әзірлеу уақыты.



«Manual» мәзірін таңдаңыз  
[колмен баптау]



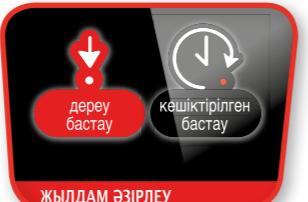
ЖЫЛДАМ ӘЗІРЛЕУ



Әзірлеу уақытын қойыңыз



«fast cook» режимін таңдаңыз [жылдам әзірлеу]



ЖЫЛДАМ ӘЗІРЛЕУ



Жылдам немесе кешіктірілген қосуды таңдаңыз (89-бет)



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ  
Ыдысты қойып, содан кейін ингредиенттерді қосыңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ



Жабу және бұғаттау



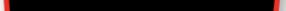
## Колмен баптау әзірлеу режимі

**ЖЫЛДАМ**

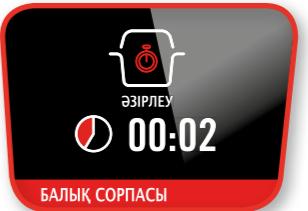


ЖЫЛДАМ ӘЗІРЛЕУ

АЛДЫН-АЛА ҚЫЗДЫРУ  
КҮТЕ ТҰРЫНЫЗ

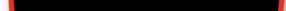


Жылтыу басталды



БАЛЫҚ СОРПАСЫ

ӘЗІРЛЕУ  
00:02

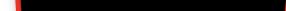


Әзірлеу басталды

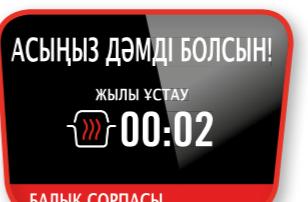


ЖЫЛДАМ ӘЗІРЛЕУ

ӘЗІРЛЕУДІН АҚТАЛАУЫ  
КҮТЕ ТҰРЫНЫЗ



Әзірлеу аяқталды

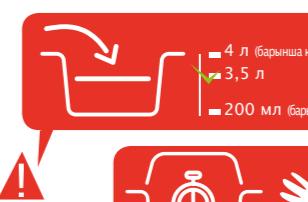


БАЛЫҚ СОРПАСЫ

АСЫҢЫЗ ДӘМДІ БОЛСЫН!  
ЖЫЛЫ ҰСТАУ  
00:02



Дәм татуға дайын



БАЛЫҚ СОРПАСЫ

4 л (барыша көп)  
3,5 л  
200 МЛ (барыша аз)



!



»»  
Қолмен баптау әзірлеу режимі

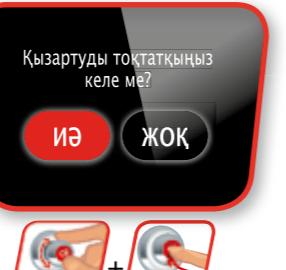
## ҚУЫРУ



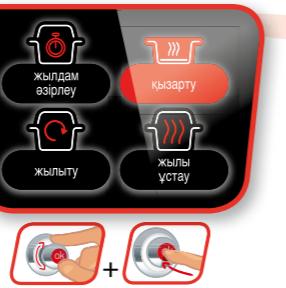
«manual» баптауын таңдаңыз [қолмен баптау]



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:  
ең көп 4л және ең  
аз 200 мл.



Қуыруды тоқтату үшін «back» [артқа] батырмасын басыңыз және «stop» [тоқтату]  
немесе «fast cook» [жылдам әзірлеу] таңдаңыз.



## ЖЫЛЫТУ



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

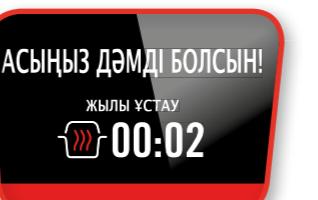
қақпақты жауып,  
бұғаттаңыз



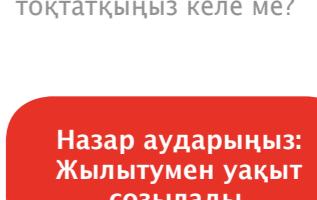
жылтыу басталды  
тоқтату үшін



жылтыуды  
тоқтатқыңыз келе ме?



Дәм татуға дайын



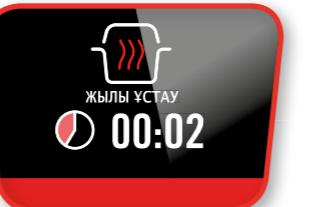
Назар аударыңыз:  
Жылтымен уақыт  
созылады.

## Қолмен баптау әзірлеу режимі

### ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ



Жылды  
басталды



Температураны сақтау  
функциясы қосылды



Иә  
Жоқ



## Қолмен баптау әзірлеу режимі

### КЕШІКТІРІЛГЕН ФУНКЦИЯНЫ ҚОСУ (ЖЫЛДАМ ӘЗІРЛЕУ РЕЖІМІ)



«Delayed start» [кешіктірілген қосуды] таңдаңыз



әзірлеудің аяқталуы



қазіргі уақытты  
қойыңыз



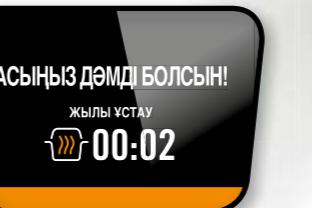
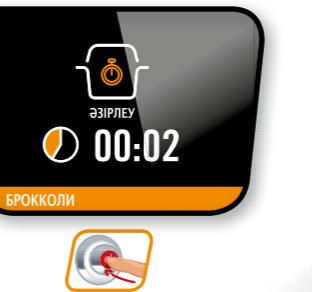
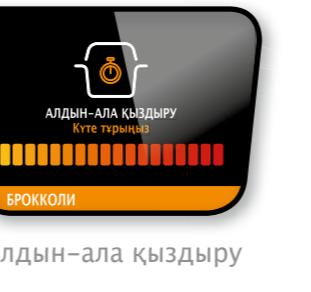
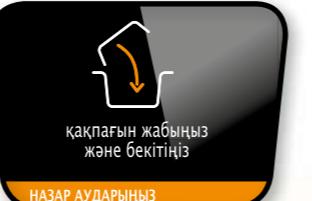
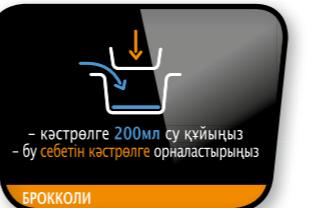
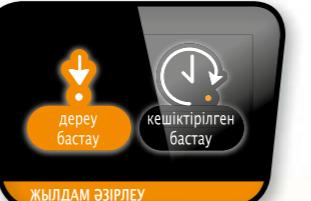
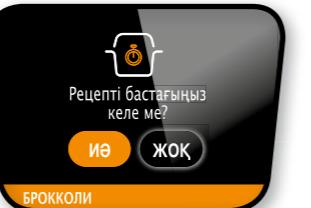
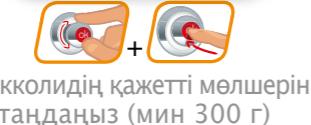
Кешіктірілген бастау  
бағдарланды



## брокколи рецепті

### ИНГРЕДИЕНТТЕР МӘЗІРІ

Тағамды ингредиенттер мәзірі арқылы тамақ пісіру режимі мен уақытына аландамай пісіріңіз: Cookeo ингредиенттердің барлық салмағы мен түріне арналған нұсқаулар қамтамасыз етеді: ет, балық, көкөністер, жемістер және дақылдар.





## ақ күріш рецепті



«Ингредиенттер»  
мәзірін таңдаңыз



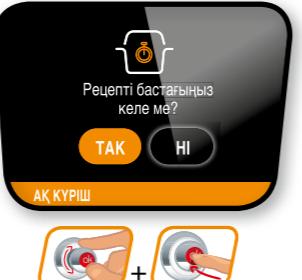
«Күріш пен дәндер»  
бөлімін таңдаңыз



«Ақ күріш»  
бөлімін таңдаңыз



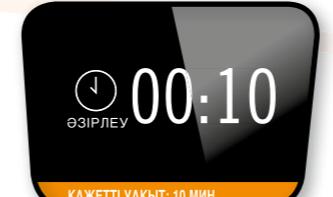
Күріштің қажетті  
мөлшерін таңдаңыз  
(мин 300 г)



Рецепті  
бастаңыз



Нұсқауларды  
орындаңыз



Қажетті уақыт: 10 мин



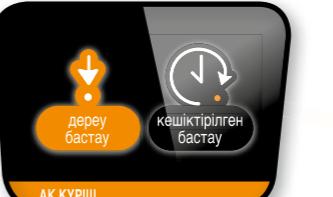
Қажетті әзірлеу  
уақыты көрсетіледі



Құрылғы алдын-ала  
қызуда



Әзірлеу  
аяқталды



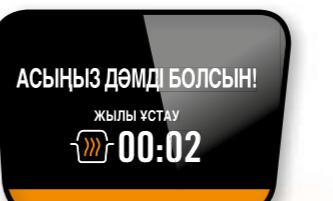
дерек  
бастау



кешкітілген  
бастау



Әзірлеу  
басталды



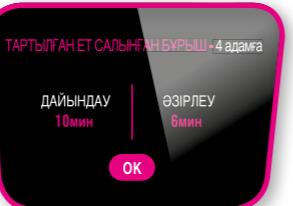
Дәмін татуға дайын!



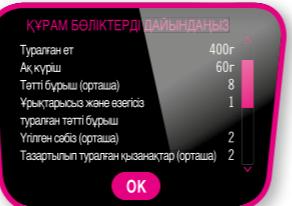
## Фаршталған бұрыш рецепті



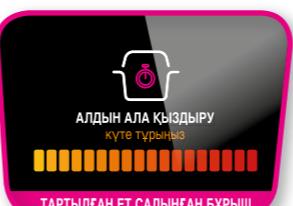
Адам санын таңдаңыз



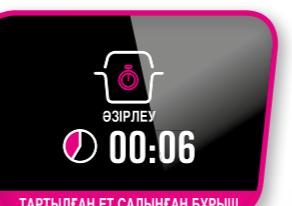
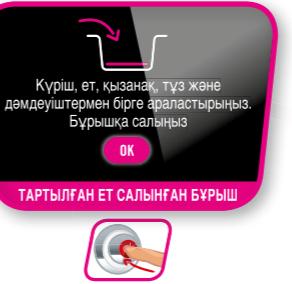
Нұсқауларды  
орындаңыз



Ингредиенттерді  
дайындаңыз



алдын-ала қыздыру



әзірлеу



Жылы үстаяу



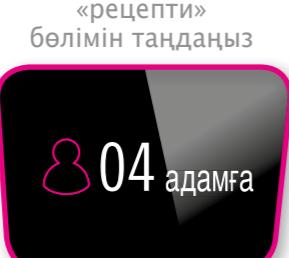
Рецепті бастаңыз

Ингредиенттерді қосыңыз

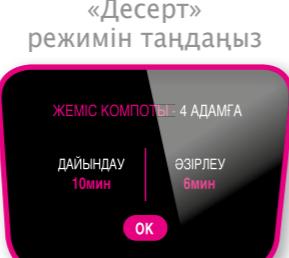
алдын-ала қыздыру



## Жеміс компотының рецепті



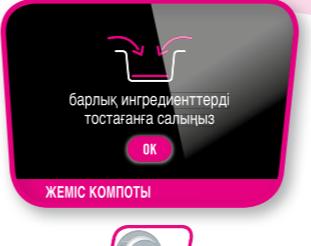
Адам санын  
таңдаңыз



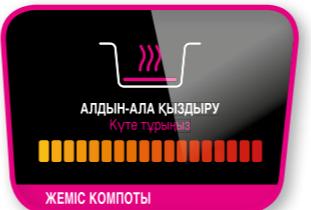
Нұсқауларды  
орындаңыз



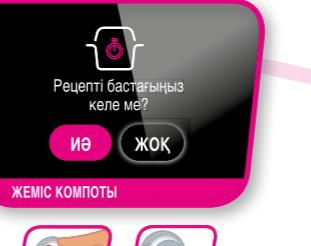
Ингредиенттерді  
дайындаңыз



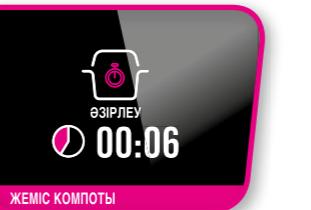
Нұсқауларды  
орындаңыз



Алдын-ала қыздыру



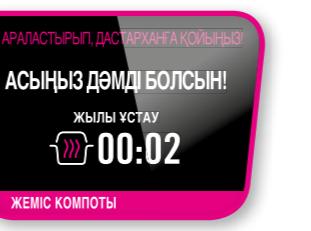
Рецепті бастағыңыз  
келе ме?



Әзірлеу



Әзірлеудің  
аяқталуы



Дәмін татуға  
дайын!





17 страница  
ИНГРЕДИЕНТТЕР



Ет

үй құсы  
көй еті  
сиыр еті  
қоян еті  
шошқа еті  
бұзау еті



Балық және ұлу  
бақалшық

мидии  
тарақша  
асшаяндар  
балық



бидай  
тары жармасы  
Алабота  
Арпа  
жабайы күріш  
Ақ күріш  
қарақұмық



Көкөністер/жемістер

бөрікгүлдер  
ақтық  
кәділдер  
қызылша  
брокколи  
сәбіз  
балдыркөк  
орамжапырақ  
тусти орамжапырақ/романеско  
орамжапырағы  
брюссель орамжапырағы  
ақ қауданды орамжапырақ  
мангольд  
кәдіштер  
цикорий  
шпинат  
фенхель  
жасыл баданалар  
жасымық  
шалқан  
батат  
бұршақ/қабықты бұршақ  
алмұрт  
жабайы пияз  
алмалар  
картоп  
асқабақ

бөрікгүлдер  
ақтық  
кәділдер  
қызылша  
брокколи  
сәбіз  
балдыркөк  
орамжапырақ  
тусти орамжапырақ/романеско  
орамжапырағы  
брюссель орамжапырағы  
ақ қауданды орамжапырақ  
мангольд  
кәдіштер  
цикорий  
шпинат  
фенхель  
жасыл баданалар  
жасымық  
шалқан  
батат  
бұршақ/қабықты бұршақ  
алмұрт  
жабайы пияз  
алмалар  
картоп  
асқабақ

Рецептілер  
тізімі

[www.moulinex.kk](http://www.moulinex.kk)



Асбастарлар

Бадам қосылған брокколи  
Глазурьленген сәбіз  
Грекше саңырауқұлақтар  
Минестроне көкөністер  
сорпасы  
Ірімшік қосылған  
саңырауқұлақтар  
Тмин қосылған рататуй  
Кәді икрасы  
Асқабақ  
Хумус  
Үгілген картоп  
Бадана мен бекон салаты  
Жасымық қосылған  
бекон сорпасы  
Жүгері қосылған теніз  
шаянының сорпасы  
Мисо сорпасы



Негізгі тағамдар

Хош иісті сірке сұы қосылған  
балапан еті  
Асшаян қосылған шошқа еті  
Қызынақ қосылған кальмар  
Чили кон карне  
Асшаян қосылған балық сорпасы  
Қыша қосылған күркетауық еті  
Бұрыш қосылған шошқа еті  
Мисо соусындағы скумбрия  
Хек қосылған балық сорпасы  
Мидии Маринье  
Карри тауығы  
Шафран қосылған албырт  
Ақ соуста бұқтырып пісірілген  
бұзау еті  
Сиыр етінің бургинионы  
Семсер балық және тарақшалар



Десерттер

Буға піскен өрік  
Кокос қосылған жеміс  
сорпасы  
Шәрбәтқа қосылған ананас  
Жеміс компоты  
Шоколад муссы  
Татымды алмұрттар

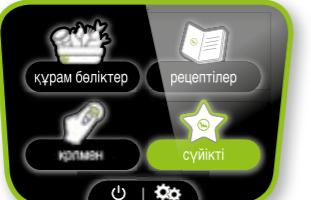
## СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР РЕЦЕПТІЛЕРИН САҚТАҢЫЗ

### «СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР» МӘЗІРІ:

«Сүйікті тағамдар» мәзірінің көмегімен рецептілер мәзіріндегі өзініздің сүйікті тағамдарыңыздың рецептілеріне кіре аласыз.



### «Сүйікті тағамдар» мәзірі



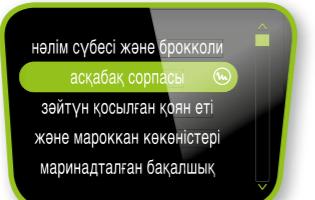
Мәзірді таңдаңыз [сүйікті тағамдар]



[Қосуды] таңдаңыз



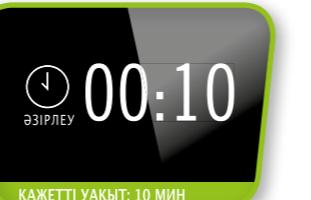
Рецептінің түрін таңдаңыз



«Сүйікті тағамдар» мәзірінің тізіміне қосатын рецептіні таңдаңыз

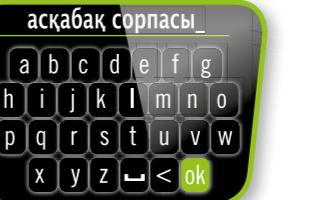


Адам санын таңдаңыз



Әзірлеу үшін қажет уақытты таңдаңыз

### «Сүйікті тағамдар» мәзірі



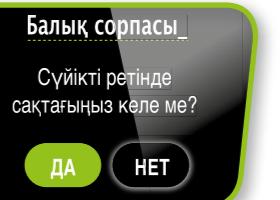
Сіз тағам атауын езгерте аласыз



Растау үшін «ок» басыңыз



Жою үшін < басыңыз



Сүйікті тағамды сақтаңыз

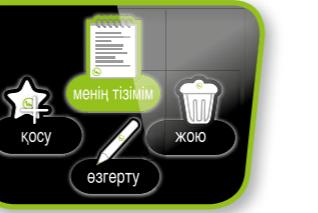


## «Сүйікті тағамдар» мәзірі

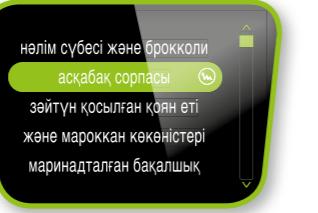
**«СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР» МӘЗІРІНДЕ САҚТАЛҒАН РЕЦЕПТІ БОЙЫНША ТАҒАМ ӘЗІРЛЕУ**



мәзірді таңдаңыз  
[сүйікті тағамдар]



«менің тізімімді»  
таңдаңыз



Әзірлегіңіз келген тағамды таңдаңыз



Тағамды әзірлеу үшін әзірлеу бойынша нұсқауды ұстану керек

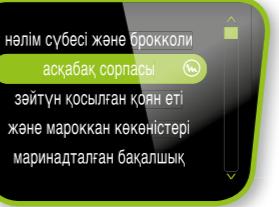
## Сүйікті тағамдар

**«СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР» МӘЗІРІНЕН РЕЦЕПТІНІ ЖОЮ**

**СҮЙІКТІ ТАҒАМДАР СҮЙІКТІ ТАҒАМ АТАУЫН ӨЗГЕРТУ**



«Сүйікті тағамдар» мәзірін таңдаңыз [жоуды] таңдаңыз



Жойғызың келген тағамды таңдаңыз



Нұсқауды ұстаныңыз



ДА НЕТ

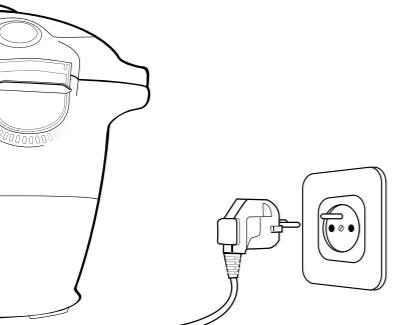


Нұсқауды ұстаныңыз



Атауын өзгерткіңіз келген тағамды таңдаңыз

## Тазалау және күту



Тағамды әзірлеп болғаннан кейін, тазалау үшін құралды өшіріңіз. Құрылғының әрбір қолданудан кейін тазалау керек.



Бумен дайындауға арналған ыдыс пен себетті жылы сабын суда немесе ыдыс жуатын машинада жууға болады. Құрылғының корпусын ылғалды шүберекпен сұрткен жөн.

## Тазарту қызметтері



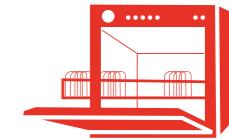
Конденсат шұғылының әрбір қолданудан кейін шығарып, таза суда немесе ыдыс жуатын машинада тазалау үшін, клапанның қалпақшасын шығару керек. Құрғатып суру керек. Бұрынғы орнына орнату керек.

Металл қақпақты қолмен немесе ыдыс жуатын машинада тазалау үшін, клапанның қалпақшасын шығару керек.

❶ Металл қақпақтың ортасындағы бұраманы бұраңыз

❷ Металл қақпақты алыңыз

❸ Клапанның қалпақшасын шешіңіз



### ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАДА ТАЗАЛАУ:

металл қақпақты клапандарын шешпей-ақ ыдыс жуатын машинада жууға болады. Қақпақты ыдыс жуатын машинаға салып, шар тәрізді тұтқасын шешіңіз және ластанағанына көз жеткізу үшін саңылауынан үрлеңіз. Шар тәрізді тұтқа мен оның аяқшасын жұмсақ шүберекпен сұртіңіз.



### ҚОЛМЕН ТАЗАЛАУ:

Металл қақпақты жылы сабын сүмен тазалауға болады. Бірінші шар тәрізді тұтқаны шешіңіз және оны толық тазалаңыз. Шар тәрізді тұтқа мен оның аяқшасын жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.

## Тазалау және күту



Шар тәрізді тұтқаны қайтадан орнына орнатпас бұрын, ластанбағанына көз жеткізу үшін саңылауды үрлеңіз.



Ластанбағанына көз жеткізу үшін клапанның сақтандырылыш серіппесінің ішкі бөлігін басыңыз.



Ішкі қақпағын аспас бұрын, ыдыстың жоғарғы бөлігін тазалау керек. Құрылғының металл қақпағының ішкі бөлігін ылғалды ысқыш көмегімен тазалап, манометрлік түтіктің тиісті күйде орналастырылғанына және ластанбағанына көз жеткізіңіз.



## Тазалау және күту



Қақпақтың сыртқы бөлігін ылғалды ысқышпен суртіңіз. Қақпақтың артқы қабырғасында орналасқан шуды бәсендетеу клапанын тазалау керек.



Ыдыстың жоғарғы бөлігін ылғалды шүберекпен суртіңіз. Конденсатуашін шұңғылды ылғалды шүберекпен суртіңіз. Сумен шайып, манометрлік білігінің айналып тұрғанына көз жеткізіңіз.



Металл қақпақтағы тығыздандууды ылғалды шүберекпен тазалап, содан кейін сумен мұқият жуу керек. Өткір заттарды қолданбаңыз.

## Тазалау және күту



Су өткізбейтін қабатты үш жылда бір реттен кем емес ауыстыру керек. Қабатты ауыстыру Құпталған қызмет көрсету орталығында жүргізуі керек.



Құрылғы байқаусызда суға түсіп қалғанда немесе тікелей жылдыу элементіне су тиғен жағдайда (ыдысты алып тастаған мезетте) Құпталған қызмет орталығына қайырылу керек.

## Тазалау және күту



Құрылғыны қақпағы жабық күйде сақтамаңыз. Қақпақты ашық немесе жартылай ашық күйде қалдыру керек. Бұл жағымсыз істердің пайда болуының алдын алуға мүмкіндік береді.



Құрылғыны екі жағында орналасқан тұтқалардың көмегімен тасымалдауға болады. Қауіпсіздік үшін тұтқаның жабық күйде түрғанына көз жеткізіңіз. Қауіпсіздік үшін қақпақтың бұғатталғанына көз жеткізіңіз.

## Ескертпе

ҚИЫНДЫҚТАР	ЫҚТЫМАЛ СЕБЕПТЕР	ШЕШІМДЕР
Қақпақ жабылмайды	Үйдіс пен жылтыу табақшаларының арасында бөтөн заттар орналасқан	Үйдисти алыңыз, жылтыу табақшасы, орталық элементі мен ыдыстың төмөнгі бөлігінің тазалығына көз жеткізің. Сондай-ақ орталық элементтің еркін айналып тұрғанын тексеріңіз
	Қақпақтың тұтқасы дұрыс орналастырылмаған	Тұтқаның толық ашық тұрғанына көз жеткізіңіз
	Металл қақпақ және/немесе тарту бұрамасы тиісті түрде орнатылмаған, немесе қатты тартылып қалған	Металл қақпақтың барлық элементтері мен бұрамасының тығызы тартылғанына көз жеткізіңіз
Будың бөлінуі кезінде қақпақ ашылмайды	Манометрлік білік бұрынғыдан көтерінкі күйде орналасқан	Будың бөлінуінің тоқтағанына және тағамның толық сұығанына көз жеткізіп, шуды бәсендегу клапаны мен ашық тұтқаның арасында орналасқан санылауға білікті орналастырыңыз. Білікті орналастырып, шығып жатқан ыстық буды бақылаңыз. Будың шығуы тоқтағаннан кейін құрылғыны ашып көріңіз
Құрылғыда қысым артпайды	Нығыздауыштың, қауіпсіздік қызыл клапаны мен манометрлік біліктің таза екеніне көз жеткізіңіз	Құрылғыны тазарту, пайдалану бойынша нұсқауда келтірілген ережеге сәйкес жүргізуі керек
	Қақпақтың жабық екеніне және белгі жабық құлпымен бір сыйықта тұрғанына көз жеткізіңіз. Манометрлік біліктің еркін айналып тұрғанына көз жеткізіңіз. Оны тазалау қажет пе, тексеріңіз	Манометрлік біліктің еркін айналыла алатынына көз жеткізіңіз. Оны тазалау қажет пе, тексеріңіз
	Декомпрессорлық шар тәрізді тұтқа дұрыс орнатылмаған, немесе ластанған	Шар тәрізді тұтқаның дұрыс орнатылғанына және қақпақтың бұғатталғанына көз жеткізіңіз. Шар тәрізді тұтқаны және оның аяқшасын жуып, тазарту керек
Әзірлеу кезінде бұ қақпақтың ернеуінен шығады (ағу)	Металл қақпақтың және/немесе ыдыстың ернеуі ластанған	Үйдистиң ернеуі мен нығыздауышын дымқыл шуберекпен тазалау керек. Өткір заттарды қолданбаңыз.
	Пломбаның тозуы, тілінүі және деформациясы	Пломбаның кеп дегендеге үш жыл сайын ауыстыру қажет. Құрылғыны Құпталған Қызмет Орталығына апарыңыз
	Нығыздауыштың тозуы, тілінүі және деформациясы	Нығыздауыштың үш жылда бір реттен артық ауыстыру ма керек. Ол үшін құрылғыны Құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
	Үйдистиң ернеуі бүлінген	Құрылғыны Құпталған қызмет орталығына апарыңыз
Құрылғының арт жағынан судың ағуы	Конденсат шұнғылы дұрыс күйде орналастырылмаған, немесе толып кеткен	Конденсат шұнғылы дәл арт жағында орналасып, ағызы тутигінің бітелмегеніне көз жеткізіңіз
Индикатор жанбайды немесе қосылмайды	Жарық диоды жұмыс істемейді немесе қақпағы толық жабылмаған	Құрылғының тығызы жабылғанына көз жеткізіңіз. Егер мәселе шешілмесе, Құпталған қызмет орталығына қайырылыңыз
Басқару панелі жанбайды	Құрылғы қосылмаған немесе күту режімінде тұр	Коректендіру сымы құрылғыға, сондай-ақ коректендіру көзінен қосылып тұрғанына көз жеткізіңіз. «OK» батырмасын басып, құрылғының күту режімінде тұрмаганына көз жеткізіңіз
	Құрылғы бүлінген	Ол үшін құрылғыны Құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
Индикаторда конденсат пайда болады	Қақпақта конденсат бар	Бірнеше сағат бойы құрылғыны таза ауада көптіріңіз
Метал қақпақ алынбайды, бекітілген	Метал қақпақтың шар-ұясы орнына дұрыс қойылған жоқ	Қақпақтың ортасындағы сомынды босатыңыз, одан кейін сомынның ортасындағы теттікті басыңыз. Осылайша қақпақты босатып, шар ұясының қол жеткізіңіз. Шар ұясының және шарды орнына қойыңыз



cook4me

Умная мультиварка  
Мультиварка smart  
Smart мультипрограммируемая